



# NOTRE HISTOIRE LOCALE

EN MARGE D'UN CENTENAIRE

LA GUERRE 1914 – 1918  
DANS LE HAUT FLORIVAL

Journal de guerre du curé Deny de Buhl  
Traduit par Jean Bader

Suite du n° 167

**1° janvier 1916** : La nuit de la Saint-Sylvestre fut très agitée. Pas de repos, canonnades dans nos montagnes et déplacements de nos troupes en alerte. Le Statthalter visite la vallée pour se rendre compte sur place des dégâts.

**2 janvier 1916** : Aujourd'hui, toute la journée, canonnades et « hurlements » vers le Hartmannswillerkopf. Dans la nuit du 2 au 3 se rajoute à ces bruits infernaux le bombardement du « Nachtkalb ». C'est le nom qu'ont donné les Florivaliens à un canon de tir de gros calibre installé par les Allemands au Dornsyl au-dessus de Lautenbach.

« **Compte-rendu du conseil municipal du 2 janvier 1916, sous la présidence de l'adjoint Hiltenbrand. Le conseil municipal décide :**

**1. Jules Zinser, responsable communal de la voirie a été appelé sous les drapeaux. Le poste est donc vacant, un avis au public sera fait pour la recherche de candidats.**

**2. Benjamin Etter a été embauché comme fossoyeur en remplacement de Joseph Flieg, parti à l'armée le 28 décembre 1915.**

**3. La maison du policier J. Meyer a été endommagée par des obus. Le conseil municipal lui alloue une somme de 200 Marks pour le déménagement dans une autre maison. Une allocation de 30 Marks a été votée pour Mme Syren qui s'occupe des laissez-passer à la mairie.»** (*En gras : note complémentaire tirée du compte-rendu du conseil municipal*).

**3 janvier 1916** : Toujours des duels d'artillerie au Hartmannswillerkopf et un approvisionnement massif de munitions vers nos montagnes.

**4 janvier 1916** : Toute la journée, canonnades jusque tard dans la nuit. Vers 19 heures, plusieurs obus tombent dans le vignoble. Grande panique à Soultz, à cause des tirs d'artillerie qui touchent la ville.

**5 janvier 1916** : Enfin, une journée calme, mis à part une heure de tirs d'artillerie à partir de 22 heures.

**6 janvier 1916** : Le village de Rimbach a subi d'importants dégâts par l'artillerie française installée au Molkenrain. Des maisons furent touchées des deux côtés, surtout vers Sainte-Anne. L'hôtel Sainte-Anne (*actuellement maison de cure*) et sa chapelle sont soumis aux tirs de

l'artillerie. Le curé de Rimbach-Zell a célébré une sainte messe dans la cave du presbytère et a distribué la sainte communion aux fidèles.

**7 janvier 1916** : Canonnades jour et nuit vers Rimbach-Zell et aux alentours. Les habitants de Rimbach-Zell et Jungholtz doivent évacuer leur village. Dans cette dernière localité, on déplore douze victimes. Quelques habitants viennent s'installer dans notre Florival.

**8 janvier 1916** : Canonnades jour et nuit. Vers 17 h, plus de 20 obus s'abattent sur Guebwiller et provoquent un immense incendie dans les usines Schlumberger et Bourcart. En quelques minutes, deux bâtiments sont la proie des flammes provoquant un immense brasier dont les flammes montent vers le ciel qui est devenu par cet effet tout rouge. C'est un spectacle effrayant et même « grandiose » que Guebwiller et la vallée n'ont jamais connu. Vers 19 h, les flammes ont une hauteur de 60 mètres et personne n'est plus capable de maîtriser cette épouvantable catastrophe. Les pompiers sont impuissants face à cet incendie. Par chance, il n'y a que des dégâts matériels qui s'élèvent à plusieurs milliers de Marks. De source sûre, l'oncle François a appris que les premiers obus qui se sont abattus sur l'usine Schlumberger avaient endommagé les conduites d'eau, ce qui avait anéanti les moyens des pompiers pour combattre l'incendie.

**9 janvier 1916** : « **Compte-rendu du conseil municipal du 9 janvier 1916. M. Ernest Hossenlopp est désigné provisoirement par les autorités comme Maire. La réunion se tient en présence des personnes les plus imposées : MM. Bourcart, Charles Erny, Fridolin Hossenlopp. Le conseil municipal décide d'emprunter 25 000 Marks, remboursables en 10 annuités. M. Antoine Sick a été embauché comme responsable de la voirie.** »

**10 janvier 1916** : Plusieurs bombardements touchent notre village notamment le vignoble. Le premier tir s'abat vers 11 h du matin et le dernier vers 23 h. Environ 40 obus ont été tirés du Firstacker entre le Sudel et le Grand Ballon. Plusieurs obus tombent sur Soultz, Guebwiller et l'arrière - vallée. L'oncle François (*ndlr : pseudonyme*

*utilisé par le curé Deny dans une partie de ses carnets*) et plusieurs personnes distribuent des vêtements provenant de bas prix d'usine.

**11 janvier 1916** : Actuellement, on parle beaucoup de Galipoli (*ndlr : ville turque des Dardanelles*), Cortu, Cetzinze et Salowicki, du Général Sarrail ; de ce dernier, on dit beaucoup de bien. Aujourd'hui, calme. Peut-être le calme avant la tempête !

**12 janvier 1916** : Vers 15 h, Buhl est de nouveau touchée. Une douzaine d'obus éclatent près de la manufacture de Buhl. Un obus tombe dans la rue Saint-Jean (*s'Unterstressla*). Douze civils sont blessés dont un gravement qui meurt peu après à l'hôpital civil de Colmar des suites de ses blessures.

« **Compte rendu des séances du conseil municipal des 10 et 12 janvier 1916 : Gustave L'Homme, directeur de l'usine Rogelet et Louis Neyer, de Godefroy – Elsässer participent aux séances. Le conseil municipal décide de venir en aide aux chômeurs et aux autres personnes sans ressources en leur allouant :**

- **35 Marks par mois pour une personne seule (homme)**
- **48 Marks pour un couple**
- **8 Marks en supplément par enfant en supplément jusqu'à 3**
- **7 Marks en supplément par enfant si plus de 3**
- **30 Marks pour une personne seule de sexe féminin.**

**D'autre part, la commune prend en charge le paiement jusqu'à  $\frac{3}{4}$  du loyer précédent. »**

**13 janvier 1916** : Rimbach-Zell est complètement évacué. A Jungholtz, on déplore plusieurs victimes civiles. Dans la soirée, tirs d'obus autour de Buhl.

**14 janvier 1916** : Des réfugiés de Jungholtz et de Rimbach-Zell seront évacués vers le Wurtemberg accompagnés du curé de Rimbach-Zell.

**15 janvier 1916** : Murbach et la chapelle Notre-Dame de Lorette sont de nouveau pris pour cible par l'artillerie. On raconte que quelque chose de très sérieux se prépare.

**16 janvier 1916** : Aujourd'hui, j'ai parlé à un médecin qui est capitaine dans un bataillon de chasseurs dont le frère est moine au couvent de l'Oelenberg. Ce dernier a été tiré sans connaissance des décombres du monastère qui avait été piégé avec des mines par les Français.

**17 janvier 1916** : Dans la soirée, une trentaine d'obus éclatent près du Rimlishof et de l'hôtel Wolf (actuellement hôtel Barnabé).

**18 janvier 1916** : Les cloches sonnent à toute volée pour annoncer la conquête du Monténégro par les Alliés de l'Allemagne. Dans la soirée, 150 obus tombent sur Linthal, Lautenbach et Lautenbach-Zell. Miraculeusement aucune victime à signaler sauf quelques blessés légers. Vers 23 h, plusieurs obus éclatent près de la gare de Buhl.

**19 janvier 1916** : Dans la gare de Rouffach, 300 réfugiés attendent pour être transférés vers le Wurtemberg. Quelle scène poignante et déchirante ! Dans le Florival, on commence aussi l'évacuation des civils. Par centaines les habitants, inquiets par la situation alarmante et dangereuse, quittent la vallée.

**20 janvier 1916** : Les pasteurs protestants continuent de rentrer dans nos églises sans l'autorisation des curés. Une compagnie du 40<sup>e</sup> régiment d'infanterie quitte Buhl pour la ville de Cernay en ruine. Une vraie fièvre s'empare de la population car beaucoup veulent s'expatrier. L'on sent une certaine agitation et de l'énervement dans le village. La population est inquiète.

**21 janvier 1916** : Plusieurs obus éclatent près du Rimlishof et de l'hôtel Wolf.

**22 janvier 1916** : Sur la cime du Hohrupf, six soldats ont été tués par des éclats d'obus. Des tirs d'obus sur les deux côtés de la vallée.

**24 janvier 1916** : Lautenbach est de nouveau terriblement touché. Huit obus éclatent en plein milieu du village. L'église et le presbytère sont sérieusement endommagés. Heureusement, pas de victimes. Vingt-

quatre obus tombent sur les Weihermatten (lieu-dit entre Buhl et Murbach). Une mère de Berlin écrit à son fils qui est actuellement stationné dans notre vallée : « *Attention, prends garde aux Alsaciens, ce sont tous des espions français* ».

**26 janvier 1916** : Déjà tôt ce matin, des obus tombent près du Rimlishof. Les villages de Lautenbach et de Linthal sont durement à l'épreuve. Une famille buhloise rend visite à l'oncle François pour prendre congé car la famille va s'installer à Hochfelden. Aujourd'hui, nous fêtons l'anniversaire de l'Empereur sans clairons, ni trompettes. Un cher et bon aumônier bavarois qui n'est pas en bons termes avec l'Empereur me raconte une blague : « *A sa mort, Guillaume I voulait par force monter au ciel. Arrivé aux portes, il entra sans frapper. Saint Pierre l'accueillit en ces termes : « Que fais-tu là ? Mais je suis Wilhelm le Grand ». « Pas connu ici, » lui répond saint Pierre. « Ceci me surprend, certainement que Dieu le Père me reconnaîtra ». Après mûre réflexion, saint Pierre lui dit : « Bon, je vous garde ici, mais Dieu le Père doit donner son accord ». « Où habite-t-il ? » « Prenez ce chemin ». Bientôt, Guillaume se trouve face à Dieu le Père qui le regarde un long moment et lui demande : « Qui êtes-vous ? » « Je suis Guillaume le Grand » « et moi, je suis Dieu le juste » et lui donna une paire de gifles ».*

**28 janvier 1916** : Plus de 1 100 habitants de Guebwiller quittent la ville comme réfugiés. D'autres habitants des villages voisins partiront avec eux pour la région de Trèves.

**29 janvier 1916** : Déjà à l'aube de cette journée, le ciel est rougeâtre au-dessus de la vallée de Munster. Ceci provient d'un incendie d'une usine de Wasserbourg qui a été bombardée par l'artillerie française. Les églises de Rimbach, Rimbach-Zell et de Thierenbach sont plus ou moins endommagées.

**30 janvier 1916** : Depuis des semaines, des habitants de Linthal se réfugient dans les caves. Dès 7 h du matin, personne ne peut pénétrer

dans l'église Sainte-Madeleine. Aujourd'hui, un aumônier célèbre une messe dans l'église endommagée de Rimbach-Zell.

**« Compte-rendu du conseil municipal du 30 janvier 1916. Demande faite aux autorités de l'exploitation d'une coupe de bois qui rapporterait 4 000 Marks, à exécuter dans le district Schranggen – Hexenbuckel. »**

**31 janvier 1916 :** Murbach est journellement la cible de l'artillerie française. Les obus tombent près de l'église et de la chapelle de Lorette.

**1<sup>o</sup> février 1916 :** Canonnade vers Altkirch. Dans la nuit du 29 au 30 janvier, des dirigeables Zeppelin ont largué des bombes sur Paris.

**2 février 1916 :** Aujourd'hui fête de la Chandeleur (Lichtmass). « Sainte Vierge priez pour nous » Plusieurs obus éclatent sur Schweighouse, sans faire de dégâts.

à suivre  
Jean Bader

(Président d'honneur de la M.J.C. Président – fondateur)